**Фразеологический словарь**

1. В практике словарного дела фразеологические единицы русского языка обычно описываются в составе общих словарей, толковых и переводных. Можно сказать,что собственно история изучения фразеологии русского языка начинается именно с того времени, когда фразеологические единицы русского языка стали включаться в словари и получать в них толкование.

Еще в дореволюционное время в России стали собирать материалы по русской фразеологии и издавать сборники идиом, иносказаний, крылатых слов и т. п. выражений. Однако при всей неоспоримой ценности таких сборников, они очень ограниченны по своему объему, включенный в них материал отличается пестротой и разнородностью, разработка приведенных в них фразеологизмов, как правило, неполна и часто неточна.

Эта книга – первый опыт создания специального фразеологического словаря, в котором были бы по возможности полно собраны и подробно описаны собственно фразеологизмы русского языка.

Словарь составлен кандидатами филологических наук Л. А. Воиновой, В. П. Жуковым, А. И. Молотковым и А. И. Федоровым.

Работа выполнена под руководством А. И. Молоткова, которым были разработаны теоретические основы книги и практическая инструкция для написания ее. Им же осуществлялось редактирование книги на всех этапах работы над ней.

2. На момент создания словаря среди ученых были разногласия по поводу того, что же такое фразеологизм, и какие слова и словосочетания следует относить к разделу фразеологизмов. Во вступительной статье к словарю А.И.Молотков подробно описывает современную для него ситуацию в изучении раздела фразеологии.

В состав фразеологизмов русского языка одни ученые относят все устойчивые сочетания слов, другие — ограничивают перечень фразеологизмов русского языка только определенной группой устойчивых словосочетаний. У одних ученых во фразеологию языка попадают пословицы, поговорки, присловья, крылатые слова, афоризмы, у других — не попадают. Сплошь и рядом в состав фразеологизмов русского языка включаются различные описательные и аналитические обороты речи, сложные союзы, сложные предлоги, составные термины и т. д. Отдельные ученые называют фразеологизмами словосочетания типа: горбатый нос, толстый журнал, раннее утро, нервное лицо, гнетущая тоска, жмурить глаза, рыдать навзрыд, понурить голову и т. п., а также отдельные слова, например: галиматья, сумбур, абракадабра, чепуха, тарабарщина, ерундистика, чушь и т. п., именуемые „однословными идиомами".

3. Применительно к целям и задачам фразеологического словаря общие проблемы фразеологии русского языка на уровне современных знаний этого раздела могут быть сформулированы так: 1) определение языковой природы фразеологизма, 2) историко-временная и стилистическая характеристики фразеологизмов, 3) уяснение закономерностей употребления фразеологизмов в речи.

4. Фразеологизм имеет свои, только ему присущие категориальные, или определяющие, признаки, которые в совокупности позволяют, с одной стороны, выделить его в самостоятельную единицу языка, с другой,— отграничить от других единиц языка. Такими признаками фразеологизма являются: а) лексическое значение, б) компонентный состав и в) наличие грамматических категорий.

5. Лексическое значение фразеологизма и его грамматические категории составляют содержание фразеологизма, с которым связывается лексико-грамматическая характеристика фразеологизма, то есть Отнесенность его к определенному разряду фразеологизмов:

**именные:** гусь лапчатый, чертова дюжина, синий чулок, медвежий угол, саврас без узды, ахиллесова пята, шарашкина контора, краеугольный камень чего, авгиевы конюшни;

**глагольные:** чесать язык, выходить сухим из воды, заживо хоронить кого, раздувать кадило, доводить до белого каления кого, вставлять палки в колеса кому, дать дуба, заговаривать зубы кому, ловить рыбу в мутной воде, обводить вокруг пальца кого, клевать носом;

**адъективные**: без царя в голове, на одну колодку, нечист на руку, с иголочки, на взводе, звезд с неба не хватает, мухи не обидит, на одно лицо, с ноготок, мало каши ел;

**адвербиальные:** за глаза, на авось, всеми фибрами души, до мозга костей, во все лопатки, очертя голову, до отвала, наобум лазаря, из-под палки, на живую нитку;

**глагольно-пропозициональные:** душа уходит в пятки у кого, глаза на лоб лезут у кого, ветер свистит в карманах чьих, у кого, карачун пришел кому, кондрашка хватил кого, язык заплетается у кого, почва уходит из-под ног кого, чьих, у кого, вожжа под хвост попала кому, хмель вылетел из головы у кого, руки не доходят до кого, до чего;

**междометные:** вот так клюква! мать честная! наше вам с кисточкой! черт возьми! дуй тебя горой! фу-ты <ну-ты>! как <бы> не так! знай наших! вот те <и>на!

6. В своих связях со словами Ф неделим на части, и в зависимости от своей лексико-грамматической характеристики, которая предопределяет синтаксическую функцию фразеологизма в предложении, именной фразеологизм может быть подлежащим, дополнением, именной частью составного сказуемого, глагольный — | сказуемым, дополнением, адъективный — определением, адвербиальный — различными обстоятельствами.

(форма фразеологизма)

* Состав компонентов, входящих в него
* Границы фразеологизма
* Факультативные компоненты
* Структурную организацию

7. Лексическое значение фразеологизма — один из его категориальных, или определяющих, признаков. Выделение различных типов толкования лексического значения фразеологизмов, по которым соотносятся фразеологизмы, дает возможность более объективно подойти к определению лексического значения каждого конкретного фразеологизма в отдельности.

Практически намечаются следующие типы толкования лексического значения фразеологизмов, которые приняты в словаре:

1. Лексическое значение именных фразеологизмов толкуется именным описательным оборотом (Гусь лапчатый - Хитрый, ловкий человек; плут, пройдоха; Ахиллесова пята - Наиболее уязвимое место у кого-либо).
2. Лексическое значение глагольных фразеологизмов толкуется инфинитивным описательным оборотом (Ходить вокруг да около - Говорить обиняками, не касаясь сути дела; Сыграть в ящик - умереть).
3. Лексическое значение адъективных фразеологизмов толкуется описательным атрибутивным оборотом с прилагательным или причастием в полной форме/ краткой форме (С головой - Очень умный, толковый, способный/ Без царя в голове - Очень глуп, недалек).
4. Лексическое значение адвербиальных фразеологизмов толкуется описательным наречным оборотом. (Черепашьим шагом - Очень медленно).
5. Лексическое значение глагольно-пропозициональных фразеологизмов толкуется глагольным описательным оборотом, чаще всего с предшествующим ему неопределенно-личным местоимением. (Язык заплетается у кого. Кто-либо не может членораздельно, ясно сказать что-либо).
6. Междометные фразеологизмы настолько разнообразны, что единой формулы толкования для них не может быть. В словаре выдерживается лишь принцип однотипного толкования однотипных междометных фразеологизмов. (вот так фунт! вот так клюква! вот так штука! вот те на! вот те раз! - выражение удивления, разочарования).

8. А.И.Молотков также приводит классификацию так называемых словосочетаний и предложений, отнесение которых к фразеологизмам ничем не обосновано. Он называет и нефразиологизмами. Тем не менее, он говорит, что в языке существуют словосочетания и предложения, находящиеся на стадии перехода или переосмысления во фразеологизмы (некоторые из них включены в словарь), а также выражения, которые близки к фразеологизмам, схожи с ними по каким-либо признакам.

Итак, За пределами состава фразеологизмов русского языка остаются:

1) Словосочетания, в которых одно слово получает значение, обусловленное только данным, конкретным сочетанием слов, например: девичья память, телячий восторг, осиная талия. (то, что одно из слов имеет "необычное" для себя значение, не дает основания считать, что каждое такое слово не имеет лексического значения – переносного. Нет никаких объективных данных не считать их словами, так же как само словосочетание, в которое они входят и в котором каждое из них сохраняет все признаки слова.)

2) Глагольно-именные словосочетания типа: дать согласие — согласиться, одержать победу — победить, сделать ошибку — ошибиться. (Глагольно-именное словосочетание по отношению к соотносимому с ним глаголу представляет собой описательный оборот, которым передается значение этого глагола).

3) Глагольно-именные словосочетания типа: доводить до бешенства, приходить в исступление. (Эти значения очень легко могут утратить связь с основными значениями, выпасть из системы значений глагола, и тем самым воздействовать на само ловосочетание, переводя его во фразеологизм).

4) Именные и глагольные словосочетания, образованные или путем повторения одного и того же слова в разных формах или путем сочетания двух слов с одной основой. Структурных типов таких словосочетаний много: дурак дураком, бирюк бирюком, тюфяк тюфяком. (Подобные словосочетания могут быть сами по себе прототипами фразеологизмов или могут служить структурным образцом для образования фразеологизмов).

5) Пословицы и поговорки. (пословицы могут сближаться с фразеологизмом)

9. другие разделы предисловия

10. Понимание фразеологизма как самостоятельной единицы языка со всеми особенностями его формы, значения и употребления определяет всю структуру словаря, то есть порядок расположения и соотношения фразеологизмов в словаре.

При таком понимании фразеологизма:

во-первых, исключается расположение фразеологизмов по так называемому „семантически главному" компоненту, так как выделение семантически главного компонента искусственно расчленяет лексическую целостность фразеологизма;

во-вторых, исключается расположение фразеологизмов по „грамматически главному" компоненту, так как выделение грамматически главного компонента во фразеологизме возможно только при полном соответствии лексико-грамматической характеристики фразеологизма его структуре. Этого соответствия нет у многих фразеологизмов;

в-третьих, исключается расположение фразеологизмов по первому компоненту, так как, с одной стороны, первый компонент а) может быть факультативным и б) может иметь лексические варианты, с другой стороны, такой порядок расположения исключает вообще какую бы то ни было группировку фразеологизмов;

Вопрос расположения фразеологизмов в словаре сводится к установлению связи фразеологизма в системе языка с другими фразеологизмами путем определенной группировки их. Достигается это тем, что каждый фразеологизм помещается в словаре столько раз, сколько имеется в его составе компонентов, включая все лексические и видовые варианты. Исключение составляют компоненты, являющиеся генетически служебными словами.

Расположение фразеологизмов по каждому из компонентов приводит к тому, что один и тот же фразеологизм попадает одновременно в разные группы, например: фразеологизм чесать язык в группу фразеологизмов с общим компонентом чесать и в группу фразеологизмов с общим компонентом язык, а фразеологизм пускать пыль в глаза— в три группы, и т.д.

ПРИМЕР

Это значит, в свою очередь, что каждая группа фразеологизмов, поскольку в ее состав попадают фразеологизмы, входящие одновременно в состав других групп, соотносится так или иначе с другими группами фразеологизмов.

Тем самым через соотношения групп фразеологизмов обнаруживаются, вскрываются связи и отношения фразеологизма с другими фразеологизмами. Это позволяет подойти к изучению состава фразеологизмов языка как к определенным образом соотносимым между собой единицам языка.

При таком расположении фразеологизмов в словаре выбор места разработки фразеологизма не имеет существенного значения. Система отсылок с каждого компонента всегда укажет читателю, где следует искать разработку фразеологизма.

11. В основу выбора места разработки здесь положен следующий принцип: фразеологизм получает место разработки в зависимости от своей структурной организации.

ПРИМЕР

12. О знаках препинания

Допуская расстановку знаков препинания внутри фразеологической единицы, мы искусственно воссоздаем у компонентов фразеологизма утраченные признаки слова, искусственно подменяем фразеологизм его этимологическим источником и тем самым затрудняем анализ всего предложения. Исходя из этого, правильно было бы исключить вообще постановку знаков в границах фразеологизма и писать все фразеологизмы, независимо от их структурной организации, так, как рекомендуется писать **ни рыба ни мясо, ни жив ни мертв, ни кола ни двора и т. д**., или особо оговорить постановку знака для таких типов структур **как без сучка без задоринки, не мытьем так катаньем и т. п.**

13. Как пользоваться словарем

14. Разработка словарной статьи

За заголовком словарной статьи перед толкованием значения дается помета, указывающая на стилистическую, историко-временную или эмоционально-экспрессивную характеристику фразеологизма. Если помета относится только к отдельным значениям фразеологизма, то она ставится после цифры соответствующего значения. Отсутствие пометы означает, что фразеологизм (или его значение) является нейтральным или относится к разговорному стилю речи. За пометой следует толкование лексического значения фразеологизма. Форма толкования зависит от принадлежности фразеологизма к тому или иному разряду.

За толкованием значения при помощи отсылки ср. (сравни) следует указание на наличие иной (или иных) формы употребления этого же фразеологизма.

Затем в хронологическом порядке даются цитаты, подтверждающие данное значение фразеологизма

После цитат за знаком || может быть дан оттенок значения (если он имеется), который также подтверждается цитатами.

Если непосредственно после цифры одного из значений указана одна из форм употребления фразеологизма, то это означает, что в данном значении фразеологизм употребляется только в указанной форме, или только в указанном составе компонентов, в указанном виде и т. п.

В разработке статьи могут быть показаны (узкими прописными буквами) различные особенности формы фразеологизма, особенности лексической и грамматической сочетаемости его со словами, новые структурные образования. Там же могут быть даны обычные нормативные формы употребления фразеологизма, которые, по тем или иным причинам, не могли быть отражены в заголовке статьи:

Затем даются (если они имеются) синонимы и антонимы фразеологизма. Они даются с абзаца, если относятся к однозначному фразеологизму (или ко всем значениям многозначного фразеологизма), или в строку, если относятся только к\*\* одному из значений.

При некоторых фразеологизмах в самом конце словарной статьи мелким шрифтом дается справка об их происхождении и указание на литературу по данному вопросу.

15. Для того, чтобы облегчить нахождение фразеологизмов в словаре, каждый фразеологизм помещен в словаре столько раз, сколько в его составе компонентов, включая их видовые и лексические варианты (а в отдельных случаях и формальные).

Таким образом, в словаре можно найти фразеологизм по любому из его компонентов.

В каждой из букв словаря фразеологизмы располагаются в алфавитном порядке компонентов, начинающихся на эту букву, независимо от места компонента во фразеологизме.

При расположении фразеологизмов, имеющих компоненты, восходящие к разным грамматическим формам одного и того же слова, действует то же правило, т. е. фразеологизмы с компонентом ГЛАЗ даются раньше фразеологизмов с компонентом ГЛАЗА, а имеющие компонент ГЛАЗАМИ соответственно раньше фразеологизмов с компонентом ГЛАЗАХ или ГЛАЗОМ.

Если же имеется несколько фразеологизмов с одним и тем же компонентом, то они располагаются в пределах этой группы по алфавиту буквенных знаков всех компонентов фразеологизма, начиная с первого (включая и сам компонент на эту букву). Например, фразеологизмы с компонентом СВЕТ располагаются в букве С в такой последовательности:

15. Система ссылок

Хотя фразеологизм и помещается в словаре столько раз, сколько в нем компонентов, разработка его дается один раз — в том месте, которое определяется структурной организацией фразеологизма. В остальных местах даются ссылки (см.) на место разработки фразеологизма. ПРИМЕР

Таким образом, если там, куда дана отсылка, не удается сразу же найти фразеологизм в искомой форме, следует просмотреть все приведенные фразеологизмы с тем компонентом, на который дана отсылка — искомая форма может быть дана как видовой или лексический (а иногда и формальный) вариант.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Основная проблема, которая ставится и решается в словаре,— это **проблема отдельности фразеологизма.** Она включает, с одной стороны, отграничение данного фразеологизма во во всех формах употребления от других фразеологизмов, с другой,— сведение целого ряда форм употребления, в которых фразеологизм бытует в речи, к одному фразеологизму.

 От правильного решения проблемы отдельности фразеологизма зависит правильное описание фразеологизма со стороны его значения, формы и употребления. Фразеологизм подается в словаре во всей сложности его связей и отношений с другими фразеологизмами. Группировка фразеологизмов по их составляющим, то есть по компонентам, дает представление о фразеологизмах языка как об определенным образом соотносимых между собой единицах; выявление же синонимических, антонимических и т. п. отношений фразеологизмов в языке указывает на семантические, структурные и т. п. связи между ними. Изучение фразеологизмов языка в целом в их группировках и отношениях приближает нас к пониманию, во-первых, закономерностей образования фразеологизмов в языке, во-вторых, закономерностей функционирования их в речи.